

社會工作司

批示一件 關於轉授若干職權予一名技術員

批示綱要一件

文化學會

批示綱要數件

郵電司

批示綱要數件

退休恤金基金會

批示綱要數件

體育總署

批示綱要數件

政府機關佈告及通告

華務司佈告 關於參加一九八九至九〇年度在葡國補充培訓計劃參加者確定名單

衛生司佈告 關於招考醫院醫生職程(病理學)一缺唯一應考人士考試成績表

衛生司佈告 關於招考兒科醫院醫生兩缺應考人士考試成績表

衛生司佈告 關於招考全科醫生職程兩缺准考人確定名單

衛生司佈告 關於招考社會工作技術顧問唯一准考人確定名單

衛生司佈告 關於招考填補二等文員十四缺准考人臨時名單

統計暨普查司佈告 關於招考填補二等技術助理員十缺准考人臨時名單之修正事宜

財政司佈告 關於招考填補稅務稽查員兩缺考試事宜

經濟司佈告 關於招考填補三等文員九缺考試事宜

經濟司佈告 關於招考一等稽查員兩缺考試事宜

工務運輸司佈告 關於招考填補有資格工人兩缺考試事宜

工務運輸司佈告 關於招考填補三等文員五缺准考人確定名單

工務運輸司佈告 關於招考填補首席技術助理員四缺應考人士考試成績表

地球物理暨氣象台佈告 關於招考填補一等氣象觀察分析員三缺應考人士考試成績表

地球物理暨氣象台佈告 關於招考填補一等氣象觀察分析員一缺唯一應考人士考試成績表

旅遊司佈告 關於招考填補三等旅遊業務稽查員四缺考試事宜

旅遊司佈告 關於招考填補一等旅遊業務稽查員一缺考試事宜

海事署佈告 關於招考填補海上機械員兩缺考試事宜

海事署佈告 關於招考填補海上機械控制員三缺考試事宜

保安部隊司令部佈告 關於招考填補一等繙譯員三缺考試事宜

保安部隊司令部佈告 關於招考填補二等繙譯員兩缺考試事宜

治安警察廳佈告 關於招考填補治安警察廳佈告 關於考升一般團體男性副區長及機械師人員團體准考人確定名單

司法警察司佈告 關於招考填補繕錄打字員一缺之考試事宜

司法警察司佈告 關於招考填補一等督察一缺唯一應考人士考試成績表

澳門市政廳佈告 關於招考填補二等電腦操作員一缺准考人臨時名單

澳門市政廳佈告 關於招考填補二等資訊技術員兩缺准考人臨時名單

澳門市政廳佈告 關於車輛檢驗事宜

澳門市政廳佈告 關於開投招人供應輕型電單車及其他車輛事宜

澳門政府印刷署佈告 關於傳訊一名釘裝職員答辯之紀律案事宜

澳門體育總署佈告 關於招考填補繕錄打字員一缺考試事宜

澳門貨幣暨滙兌監理署佈告 關於一九八九年六月三十日澳門發行機構會計佈告及帳目事宜

法律文告及其他

附註：一九八九年十月十一日第

四一號政府公報增發一附刊，內容如下：

澳門政府**政府機關佈告及通告**

經濟司佈告 關於商標登記之申請事宜

Tradução feita por Jaime Tchang, aliás Jaime Chang, intérprete-tradutor principal

GOVERNO DE MACAU

Portaria n.º 176/89/M

de 16 de Outubro

Tendo sido submetido à aprovação tutelar o orçamento privativo da Autoridade Monetária e Cambial de Macau, para o 2.º semestre do ano económico de 1989, nos termos do n.º 2 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 42/88/M, de 30 de Maio;

Cumprido o disposto na alínea d) do artigo 8.º do Estatuto da AMCM, anexo ao Decreto-Lei n.º 39/89/M, de 12 de Junho;

Ouvido o Conselho Consultivo;

Usando da faculdade conferida pelas alíneas b) e c) do n.º 1 do artigo 15.º do Estatuto Orgânico de Macau, promulgado pela Lei Constitucional n.º 1/76, de 17 de Fevereiro, o Governador de Macau manda:

Artigo único. É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Julho de 1989, o orçamento privativo da Autoridade Monetária e Cambial de Macau, relativo ao 2.º semestre do ano económico de 1989, que faz parte integrante da presente portaria e baixa assinado pelo respectivo vice-presidente executivo do Conselho Coordenador, sendo o resultado previsional líquido de MOP 59 455 000,00.

Governo de Macau, aos 10 de Outubro de 1989.

Publique-se.

O Governador, Carlos Montez Melancia.

BALANÇO PREVISIONAL EM 31 DE DEZEMBRO DE 1989

RUBRICAS DO ACTIVO		VALOR	RUBRICAS DO PASSIVO	VALOR	Milhares de patacas
RESERVAS CAMBIAIS		2.606.600	RESPONSABILIDADES EM PATACAS	2.307.200	
Ouro e prata		6.800	Depositos e contas correntes		668.300
Depositos e contas correntes		1.870.000	Titulos de garantia da emissão de notas		623.700
Instrumentos do mercado monetario		199.500	Titulos de intervenção no mercado monetario		1.015.200
Titulos de credito		255.300	Outras responsabilidades		0
Fundos discricionarios		273.000			
Participações no capital de organismos internacionais		0	RESPONSABILIDADES EM MOEDA EXTERNA	0	
Outras reservas cambiais		2.000	Residentes no Territorio		0
			Emprestimos		0
CREDITO INTERNO E OUTRAS APLICACOES		87.000	Depositos e contas correntes		0
Em patacas		87.000	Outras responsabilidades		0
Credito ao Territorio		20.000			
Outros creditos		20.000	Residentes no exterior		0
Titulos de credito e participações financeiras		0	Emprestimos		0
Moeda metalica do territorio		30.000	Depositos e contas correntes		0
Outras applicações		17.000	Outras responsabilidades		0
Em moeda externa		0			
Credito ao Territorio		0	OUTROS VALORES PASSIVOS	8.000	
Outros creditos		0			
Instrumentos do mercado monetario		0	RESERVAS PATRIMONIAIS	494.829	
Titulos de credito		0			
Outras applicações		0	Dotação patrimonial		191.774
OUTROS VALORES ACTIVOS		116.429	Provisões para riscos gerais		243.600
Imoveis e equipamento		35.839	Flutuação de valores		0
Outras imobilizações		15.587	Resultado do exercicio		59.455
Outros valores activos		65.003			
TOTAL DO ACTIVO		2.810.029	TOTAL DO PASSIVO		2.810.029

預計資產負債表
於一九九〇年十二月卅一日

澳門幣之仟數

資產項目	數 值	負債項目	數 值
外匯儲備	2,606,600	澳門幣負債	2,307,200
黃金及白金	6,800	存款及往來帳戶	668,300
存款及往來帳戶	1,870,000	紙幣發行保證證券	623,700
貨幣市場票據	199,500	貨幣市場調節證券	1,015,200
信貸債券	255,300	其他負債	0
任意資金	273,000	外幣負債	0
國際機構資金參與	0	本澳居民或機構	0
其他外匯儲備	2,000	貸款	0
內部放款及其他投資	87,000	存款及往來帳戶	0
澳門幣	87,000	其他負債	0
本澳放款	20,000	外地居民或機構	0
其他放款	20,000	貸款	0
證券及財務投資	0	存款及往來帳戶	0
本澳錢幣	30,000	其他負債	0
其他投資	17,000	其他負債	8,000
外幣	0	產業儲備	494,829
本澳放款	0	產業撥款	191,774
其他放款	0	一般風險備用金	243,600
貨幣市場票據	0	資產價格存動	0
信貸債券	0	本年度業績	59,455
其他投資	0		
其他資產	116,429		
不動產及設備	35,839		
其他不動產	15,587		
其他資產	65,003		
資產總計	2,810,029	負債總計	2,810,029

DEMONSTRAÇÃO DOS RESULTADOS PREVISIONAIS

Em 31 de Dezembro de 1989

		Milhares de patacas	
RUBRICAS	VALOR	RUBRICAS	VALOR
=====			
1. RESULTADOS OPERACIONAIS		2. RESULTADOS CORRENTES DO EXERCICIO	
11. Resultados da reserva cambial	114.201	21. Resultados operacionais (=16)	71.097
111. Juros e dividendos auferidos	98.062	22. Receitas administrativas	20.800
112. Resultados realizados em vendas	4.000	23. Custos administrativos	18.792
113. Resultados de fundos discriçionarios	12.139	231. Custos com pessoal	10.809
114. Provisões para menos-valias em titulos de credito	0	232. Fornecimentos de terceiros	1.199
115. Outros resultados	0	233. Serviços de terceiros	4.244
12. Resultados de outras aplicações em moeda externa	0	234. Dotações para amortizações do imobilizado	2.540
121. Juros e dividendos auferidos	0	24. Resultados de moedas comemorativas	0
122. Resultados realizados em vendas	0	25. Proveitos inorganicos	0
123. Provisões para menos-valias em titulos de credito	0	26. Custos inorganicos	50
124. Provisões para creditos em mora e contencioso	0	27. Provisões para riscos gerais	13.600
125. Outros resultados	0	28. Total (=21+22-23+24+25-26-27)	59.455
13. Resultados de aplicações em patacas	750		
131. Juros e dividendos auferidos	750	3. RESULTADOS LIQUIDOS DO EXERCICIO	
132. Resultados realizados em vendas	0	31. Resultados correntes do exercicio (=28)	59.455
133. Provisões para menos-valias titulos e part.financ.	0	32. Resultados extraordinarios do exercicio	0
134. Provisões para creditos em mora e contencioso	0	33. Resultados relativos a exercicios anteriores	0
135. Outros resultados	0	34. Dotações para o Fundo de Previdencia	0
14. Custos de operações passivas	43.854	35. Total (=31+32+33-34)	59.455
141. Em patacas	43.854		
1411. Juros de titulos de int.no mercado monetario	43.854	4. MEIOS LIBERTOS	
1412. Juros de depositos e contas correntes	0	41. Resultados liquidos do exercicio (=35)	59.455
1413. Juros de outros saldos credores	0	42. Provisões para menos-valias titulos (=114+123+133)	0
142. Em moeda externa	0	43. Provisões para credito-mora e contencioso (=124+134)	0
1421. Juros de emprestimos	0	44. Provisões para riscos gerais (=27)	13.600
1422. Juros de depositos e contas correntes	0	45. Reposição de provisões	0
1423. Juros de outros saldos credores	0	46. Dotações para amortizações do imobilizado (=234)	2.540
15. Outros resultados operacionais	0	47. Total (=41+42+43+44-45+46)	75.595
16. Total (=11+12+13-14+15)	71.097		

預計本年度業績表 於一九 年 月 日

項 目	數 值	項 目	數 值
1. 營業成績		2. 本年度流動業績	
11. 外匯儲備結果	114.201	21. 營業成績 (=16)	71.097
111. 利息及股息收益	98.062	22. 行政收益	20.800
112. 賣出變現結果	4.000	23. 行政費用	18.792
113. 任意資金結果	12.139	231. 人事經費	10.809
114. 信貸債券貶值邊際備用金	0	232. 他人供應	1.199
115. 其他結果	0	233. 他人服務	4.244
12. 其他外幣投資結果	0	234. 固定資產折舊撥款	2.540
121. 利息及股息收益	0	24. 紀念幣結果	0
122. 賣出變現結果	0	25. 無形收益	0
123. 信貸債券貶值邊際備用金	0	26. 無形費用	50
124. 過期及法律程序追收放款之備用金	0	27. 一般風險備用金	13.600
125. 其他結果	0	28. 總計 (=21+22-23+24+25-26-27)	59.455
13. 專門幣投資結果	750	3. 本年度結算結果淨額	
131. 利息及股息收益	750	31. 本年度流動業績	59.455
132. 賣出變現結果	0	32. 本年度特別業績	0
133. 證券貶值邊際及財務投資貶值備用金	0	33. 與上年度有關的業績	0
134. 過期及法律程序追收放款之備用金	0	34. 公積金撥款	0
135. 其他結果	0	35. 總計 (=31+32+33-34)	59.455
14. 負債業務經營成本	43.854	4. 獨立資源	
141. 說明幣	43.854	41. 本年度結算結果淨額 (=35)	59.455
1411. 貨幣市場調節證券利息	43.854	42. 證券貶值邊際備用金 (=114+123+133)	0
1412. 存款及往來帳戶利息	0	43. 過期及法律程序追收之放款備用金 (=124+134)	0
1413. 其他貸差利息	0	44. 一般風險備用金 (=27)	13.600
142. 外幣	0	45. 備用金撥回	0
1421. 貸款利息	0	46. 固定資產折舊撥款 (=234)	2.540
1422. 存款及往來帳戶利息	0	47. 總計 (=41+42+43+44-45+46)	75.595
1423. 其他貸差利息	0		
15. 其他營業成績			
16. 總計 (=11+12+13+14+15)	71.097		

Autoridade Monetária e Cambial de Macau

Orçamento de Investimento de 1989

(10³ MOP)

Código	Investimentos	Valor
51	Terrenos	—
52	Imóveis	1 200
531	Mobiliário e material	230
532	Máquinas e ferramentas	260
533	Equipamento informático	400
534	Instalações	100
535	Viaturas	—
54	Custos plurienais	—
55	Despesas de instalação	—
56	Imobilizações em curso	14 000
57	Património artístico	60
59	Outras imobilizações	—
	<i>Total do Investimento</i>	16 250

澳門貨幣暨滙兌監理署

一九八九年投資預算案

編號	投資	數值
51	土地	—
52	不動產	1.200
531	傢私及器具	230
532	辦公室器材及器具	260
533	電腦設備	400
534	裝置	100
535	車輛	—
54	遞延費用	—
55	裝設費用	—
56	未完成固定資產	14.000
57	藝術性產業	60
59	其他固定資產	—
	投資總計	16.250

GABINETE DO GOVERNADOR

Portaria

A pianista Moura Lympañi, de nacionalidade inglesa, tem desenvolvido, ao longo de uma carreira brilhante, uma intensa actividade artística da mais relevante valia técnica e nomeada internacional.

Aproveitando a sua honrosa participação no 3.º Festival Internacional de Música de Macau, no qual se destaca de entre as grandes figuras da música clássica, e tendo em atenção o seu prestígio internacional, o seu virtuosismo, aliados ao facto de vir a Macau comemorar os 60 anos de uma brilhante carreira, o Território entende dever consagrar a obra da ilustre pianista Moura Lympañi e manifestar público apreço e reconhecimento por tão relevantes serviços prestados à cultura musical, atribuindo-lhe a Medalha de Mérito Cultural.

No uso da competência atribuída pelo artigo 7.º do Decreto-Lei n.º 42/82/M, de 3 de Setembro, o Governador de Macau manda:

Artigo único. Seja concedida a Medalha de Mérito Cultural à pianista Moura Lympañi, ao abrigo do disposto na alínea b) do n.º 2 do artigo 5.º do Decreto-Lei n.º 42/82/M, de 3 de Setembro.

Publique-se.

Gabinete do Governador, em Macau, aos 13 de Outubro de 1989. — O Governador, *Carlos Montez Melancia*.

Despacho n.º 116/GM/89

Nos termos do n.º 3 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 59/89/M, de 11 de Setembro, designo para secretário-geral do Conselho do Ambiente o engenheiro técnico António Júlio Emerenciano Estácio.

Gabinete do Governador, em Macau, aos 3 de Outubro de 1989. — O Governador, *Carlos Montez Melancia*.

Despacho n.º 117/GM/89

O Governador de Macau, nos termos do n.º 1 do artigo 9.º do Estatuto Orgânico de Macau, promulgado pela Lei Constitucional n.º 1/76, de 17 de Fevereiro, manda o seguinte:

Artigo único. Durante a minha ausência, por deslocação a Lisboa, prevista de 23 de Outubro a 24 de Novembro de 1989, designo para exercer as funções de Encarregado do Governo, o Secretário-Adjunto para a Educação, Saúde e Assuntos Sociais, dr. Francisco Luís Murteira Nabo.

Gabinete do Governador, em Macau, aos 11 de Outubro de 1989. — O Governador, *Carlos Montez Melancia*.

Extractos de despachos

Por despachos de 3 de Outubro de 1989:

Maria Cristina Cardoso de Carvalho Lopes, secretária do Gabinete do Governador de Macau — concedida, nos termos